



Land Cruiser V8 (LHD)

JBL Premium sound

Installation instructions

Model year:	2007	
Vehicle code:	**J200L-*****W	
Part number:	JBL Main kit	PZ490-70230-00
	Subwoofer wire harness	PZ457-70230-00
	JBL badge	PZ438-00230-00
	Ampli bracket	86286-60060
	Woofer grille	86269-60090-C0 (Option Black)
		86269-60090-E0 (Option Dark brown)
	Woofer bolts	91673-80616
 Weight:	13 kg	

Manual reference number: AIM 001 085-1

Revision Record

Rev. No.	Date	Page	Picture	Update	New	Deleted Steps
1	24-06-08	28	42		X	
		31-32	Adendum		X	

EN

- Expert Fitment Required.
- Disconnect the battery earth cable.
- To avoid damage to the wiring harness, ensure contact with sharp edges is prevented.
- Install parts as shown on illustrations.
- Re-connect battery.
- Re-fit panels, ensure that the wiring harness and other components are neatly and securely located.

DE

- Montage durch Fachwerkstatt erforderlich.
- Massekabel von Batterie abklemmen.
- Zur Vermeidung von Beschädigungen an der Kabelisolation ist Berührung mit scharfen Kanten zu vermeiden.
- Teile gemäß Abbildung montieren.
- Batterie wieder anschließen.
- Paneele wieder anbringen; achten Sie darauf, daß der Kabelbaum und andere Teile ordnungsgemäß und genau positioniert sind.

ES

- Montaje sólo por el concesionario.
- Desconectar el cable de masa de la batería.
- A efectos de evitar desperfectos en el aislamiento del cable, hay que evitar el contacto con aristas cortantes.
- Montar las piezas tal como se indica en las figuras.
- Vuelva a conectar la batería.
- Volver a colocar los paneles; preste atención a que el mazo del cable y las demás piezas tengan la posición correcta y precisa.

FR

- Montage par spécialiste nécessaire.
- Débrancher le câble de masse de la batterie.
- Éviter tout contact avec des arêtes vives afin de ne pas endommager l'isolation des câbles.
- Monter les pièces selon les figures.
- Reconnecter la batterie.
- Remettre le panneau; veillez à ce que le faisceau et les autres pièces soient positionnés correctement et avec la précision requise.

IT

- E' necessario in officina specializzata.
- Staccare il cavo di massa dalla batteria
- Allo scopo di evitare danni all'isolazione dei cavi, evitare di metterli a contatto con spigoli acuti.
- Montare le parti secondo quanto rilevabile delle illustrazioni.
- Riconnettere la batteria.
- Rimettere in posizione i pannelli; far ben attenzione che il fascio di cavi e le altre parti siano state posizionate con esattezza e nella dovuta maniera.

PT

- Especialista em montagem requerido.
- Separe o cabo de terra do acumulador.
- Para não se danificar a isolação dos cabos, é conveniente evitar-se contacto com arestas afiadas.
- Monte as partes conforme ilustrado.
- Recolocar a bateria
- Tornar a colocar os painéis; verificar se a árvore de cabos e outras peças estão na posição exacta e prescrita.

NL

- Montage door vakman nodig.
- Massakabel van accu losmaken.
- Ter vermijding van beschadiging aan de isolatie van de elektrokit dient contact met scherpe kanten te worden vermeden.
- Delen overeenkomstig afbeelding monteren.
- Accu weer aansluiten.
- Panelen weer monteren; let erop, dat de kabelboom en andere delen correct en netjes gepositioneerd worden.

DA

- Montage ved professionelt værksted påkrævet.
- Stelkabel fjernes fra batteri.
- Berøring med skarpe kanter skal undgås for at undgå beskadigelse af kabelisoleringen.
- Dele skal monteres i henhold til illustrationer.
- Tilslut batteri igen.
- Paneler fastgøres igen; vær opmærksom på, at kabelsamlingen og andre dele placeres korrekt og præcist.

NO

- Nødvendig med montering fra fagvegverksted.
- Klem jordkabelen av batteriet.
- For å unngå skader på kabelisoleringen må berøring av skarpe kanter unngås.
- Monter alle deler i henhold til illustrasjonene.
- Tilkoppl batteriet igjen.
- Monter panelene igjen, og pass på at kabelbunten og andre deler er anbrakt ordentlig og på riktig sted.

FI

- Asennus tarpeen merkkikorkaamossa.
- Erotta maadoitusjohto akusta
- Pidä huoli myös siitä, että kaapelointi on korin kiinnityksen myötäinen ja kiinnitetty huolellisesti muihin liikkuviin osiin.
- Asenna osat kuvien mukaan.
- Kytke akku takaisin.
- Aseta paneelit paikalleen; tarkista, että kaapelointi ja muut osat ovat asianmukaisesti ja tarkalleen paikoillaan.

HU

- A szereléshez szakműhely kell.
- Húzza le az akkumulátor testkábeljét.
- A kábelszigetelés megsérülésének elkerülésére ügyeljen arra, hogy a kábel ne juthasson érintkezésbe éles peremű alkatrészekkel.
- Az alkatrészeket az ábrák szerint szerelje be.
- Ismét csatlakoztassa az akkumulátort.
- Szerelje vissza a fedőlapokat, ügyeljen arra, hogy a kábelek és a többi alkatrész pontosan a számukra kijelölt helyen maradjanak.

EL

- Να τοποθετεί από συνεργείο.
- Αποσυνδέστε το καλώδιο γείωσης από τη μπαταρία.
- Για να αποφευχθούν ζημιές στη μόνωση καλωδίων, να αποφεύγεται η επαφή των με αιχμηρές ακμές.
- Τοποθέτηση των μερών σύμφωνα με τις Εικόνες.
- Συνδέστε πάλι τη μπαταρία.
- Τοποθετήστε πάλι το κάλυμμα· προσοχή, η πλεξούδα καλωδίων και άλλα μέρη να είναι τοποθετημένα ακριβώς και σύμφωνα με τους κανονισμούς.

TR

- Uzmanın takması gereklidir .
- Akü toprak kablosunu ayırın.
- Kablo demetinin hasar görmemesi için, sivri objelerle temasını engellenmesini sağlayın.
- Parçaları çizimlerde gösterildiği gibi takın.
- Aküyü tekrar bağlayın.
- Panoları tekrar takın, kablo demeti ve diğer komponentlerin tam ve sıkıca yerleşmesini sağlayın.

SV

- Verkstadsmontage erfordras.
- Lossa stomkabeln från batteriet.
- För att förhindra skador på ledningarnas isolation skall beröring med vassa kanter undvikas.
- Montera detaljerna enligt figurerna
- Anslut batteriet igen.
- Sätt tillbaka panelerna igen; kontrollera noga att ledningsmattan och andra detaljer ligger på rätt plats.

CS

- Montáž ve specializované dílně nutná.
- Odpojte zemnicí kabel od baterie.
- Zabraňte tomu, aby se kabely poškodily tím, že jsou položeny na ostrých hranách.
- Montujte části podle vyobrazení
- Opět připojit baterii.
- Opět připevněte panely; dbejte na to, aby svazek kabelů a ostatní části byly uloženy na správném místě.

PL

- Konieczny montaż przez warsztat specjalistyczny.
- Odłączyć przewód masy od akumulatora.
- Aby zapobiec uszkodzeniu izolacji chronić przed zetknięciem z ostrymi krawędziami.
- Zamontować części zgodnie z rysunkiem.
- Ponownie podłączyć akumulator.
- Na powrót osadzić osłony; zadbać aby wiązka kablowa i inne części były właściwie i dokładnie ułożone.

RU

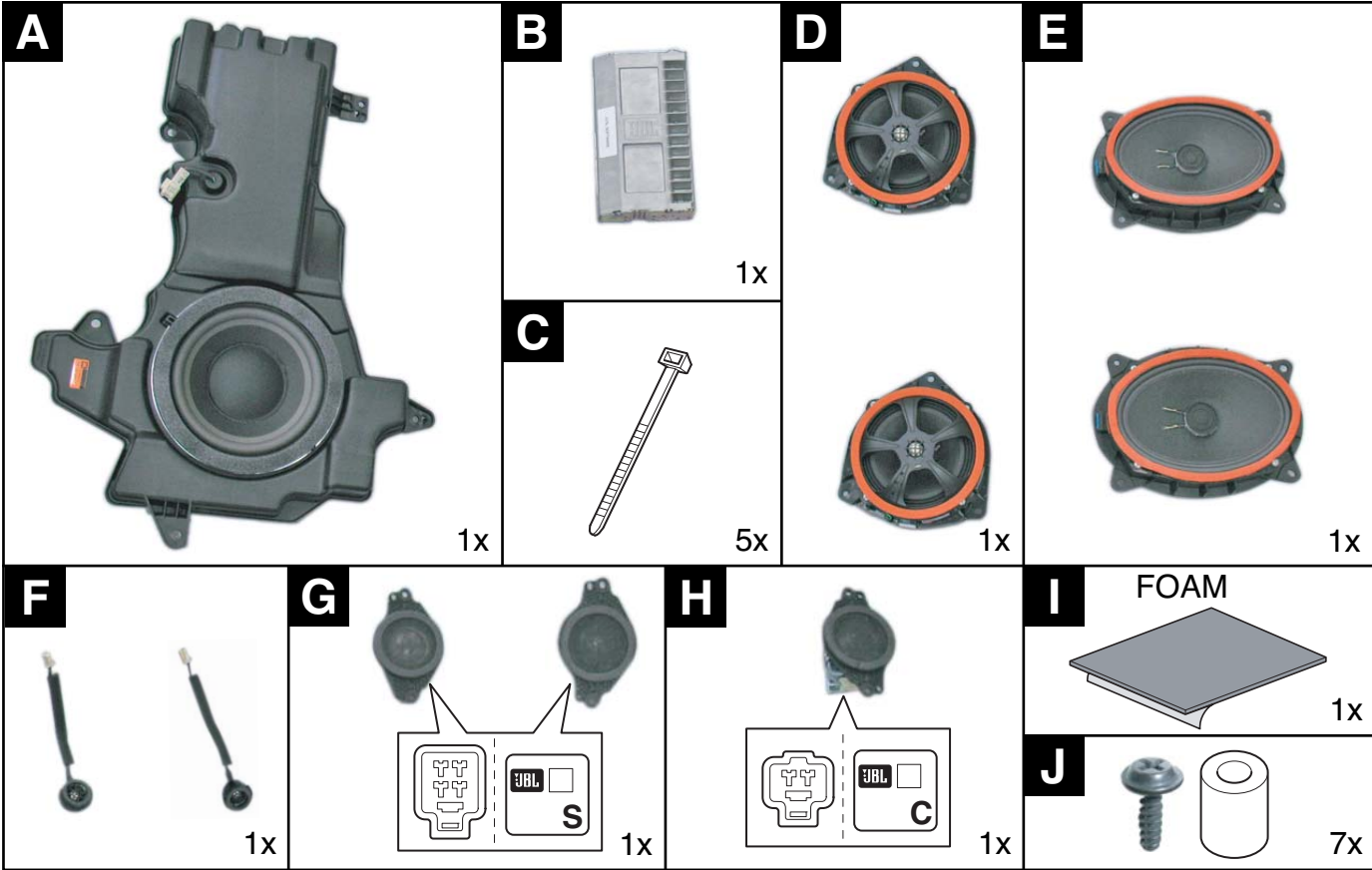
- Монтаж должны выполнять специалисты в мастерской
- Отсоединить заземляющий кабель аккумулятора
- Во избежание повреждений изоляции кабеля не допускать соприкосновения с острыми углами
- Монтировать части согласно иллюстрации
- Снова подключить аккумулятор
- Установить панель, проверить правильность и точность расположения кабелей и других частей

	EN	DE	ES	FR	IT	PT	NL	DA
L	Blue	Blau	Azul	Bleu	Blu	Azul	Blauw	Blå
B	Black	Schwarz	Negro	Noir	Nero	Preto	Zwart	Sort
BR	Brown	Braun	Marrón	Marron	Marrone	Castanho	Bruin	Brun
G	Green	Grün	Verde	Vert	Verde	Verde	Groen	Grøn
GR	Grey	Grau	Gris	Gris	Grigio	Cinzento	Grijs	Grå
NO	Natural colour	Naturfarben	Color natural	Nature	Colori naturali	Cores naturais	Naturel	Naturfarvet
O	Orange	Orange	Naranja	Orange	Arancione	Laranja	Oranje	Orange
P	Pink	Rosa	Rosa	Rose	Rosa	Rosa	Rosé	Rosa
R	Red	Rot	Rojo	Rouge	Rosso	Vermelho	Rood	Rød
W	White	Weiß	Blanco	Blanc	Bianco	Branco	Wit	Hvid
Y	Yellow	Gelb	Amarillo	Jaune	Giallo	Amarelo	Geel	Gul
V	Violet	Violett	Violeta	Violet	Viola	Violeta	Violet	Violet

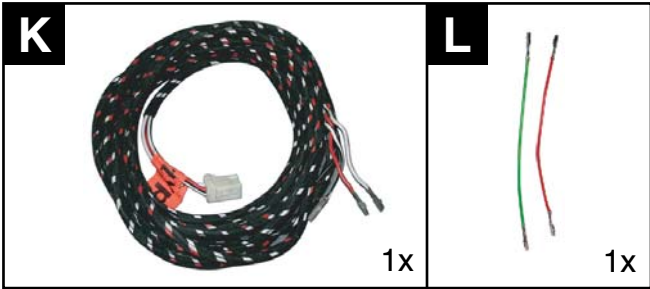
	NO	SV	FI	CS	HU	PL	EL
L	Blå	Blå	Sininen	Modrá	Kék	Niebieska	Μπλε
B	Sort	Svart	Musta	Černá	Fekete	Czarna	Μαύρο
BR	Brun	Brun	Ruskea	Hnědá	Barna	Brazowa	Καφέ
G	Grønn	Grön	Vihreä	Zelená	Zöld	Zielona	Πράσινο
GR	Grå	Grå	Harmaa	Šedá	Szürke	Szara	Γκρι
NO	Naturfarger	Naturfärger	Luonnonväri	Přírodní barva	Természetes színű	Barwy naturalne	Φυσικά χρώματα
O	Orange	Orange	Oranssi	Oranžová	Narancs	Pomarańczowa	Πορτοκαλί
P	Rosa	Rosa	Rosa	Růžová	Rózsaszín	Różowa	Ροζ
R	Rød	Röd	Punainen	Červená	Piros	Czerwona	Κόκκινο
W	Hvit	Vit	Valkoinen	Bílá	Fehér	Biała	Λευκό
Y	Gul	Gul	Keltainen	Žlutá	Sárga	Żółta	Κίτρινο
V	Fiolett	Violett	Violetti	Fialová	Ibolyakék	Fioletowa	Μοβ

	RU	TR
L	Синий	Mavi
B	Черный	Siyah
BR	Коричневый	Kahverengi
G	Зеленый	Yeşil
GR	Серый	Gri
NO	Естественный цвет	Nötr
O	Оранжевый	Turuncu
P	Розовый	Pembe
R	Красный	Kırmızı
W	Белый	Beyaz
Y	Желтый	Sarı
V	Фиолетовый	Mor

JBL Main kit: PZ490-70230-00



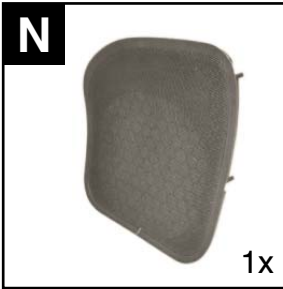
Subwoofer wire harness: PZ457-70230-00



86269-60090-C0



86269-60090-E0



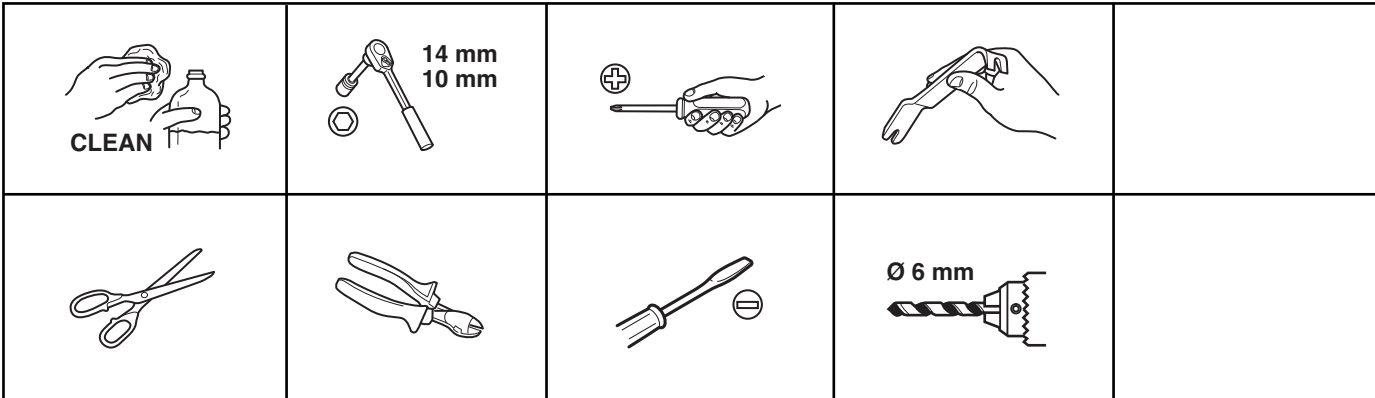
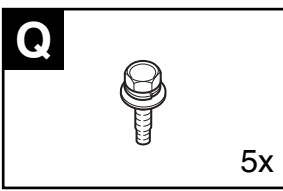
Ampli bracket: 86286-60060

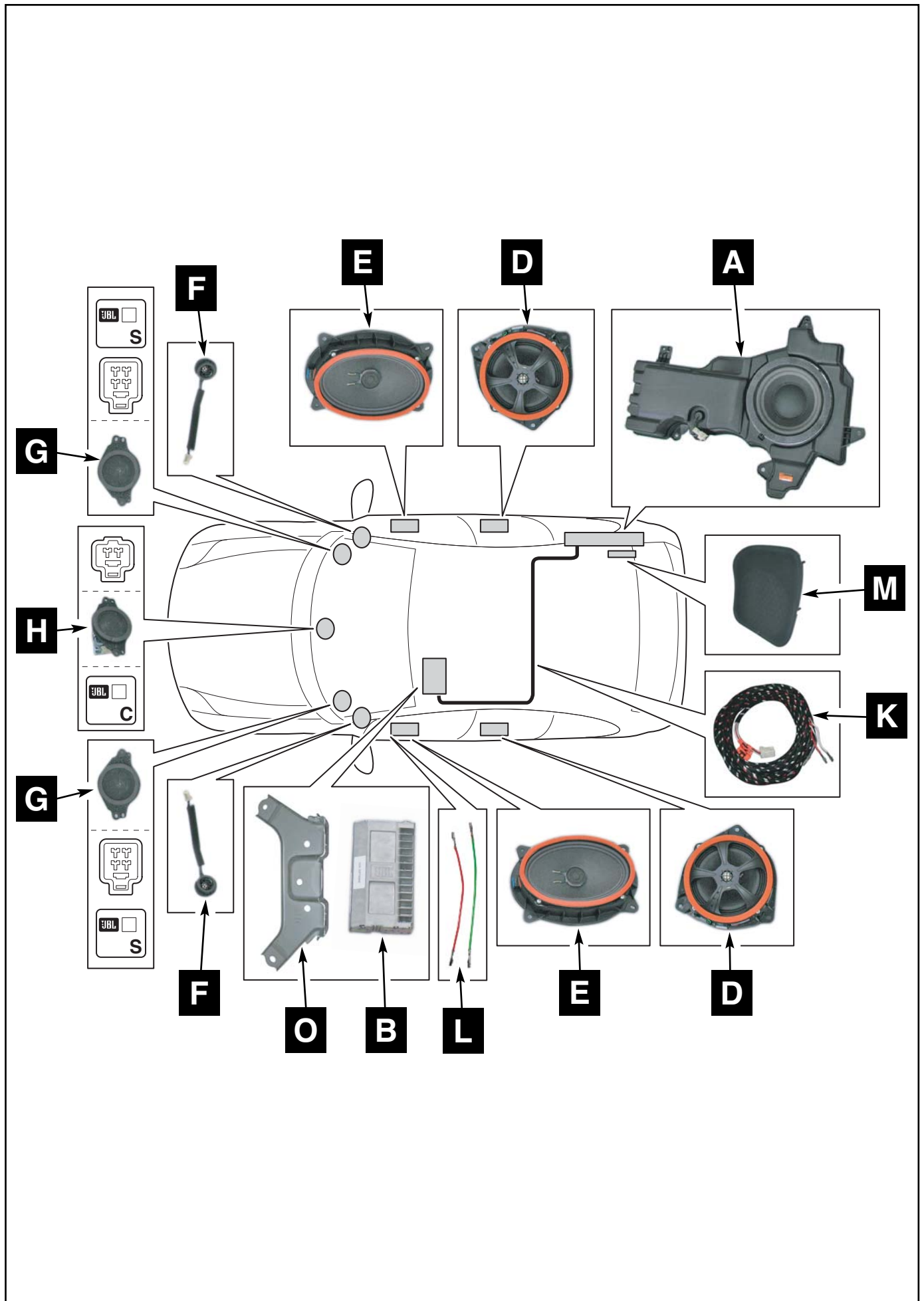


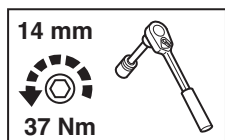
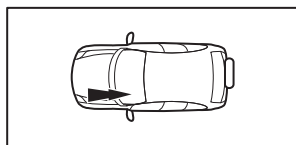
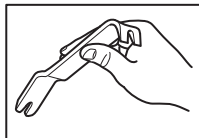
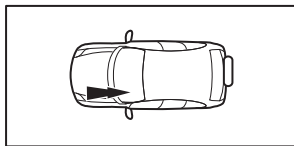
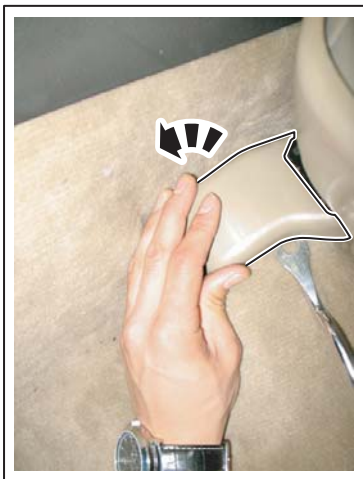
PZ438-00230-00



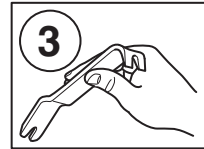
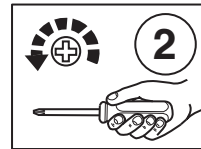
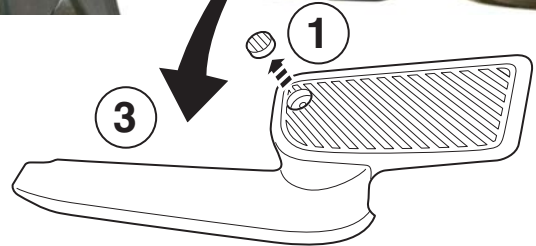
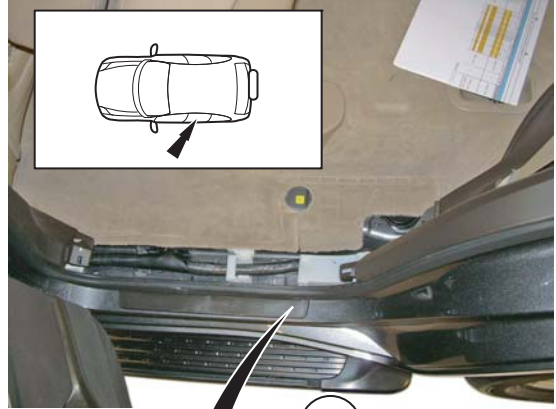
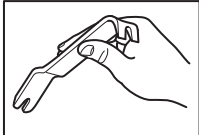
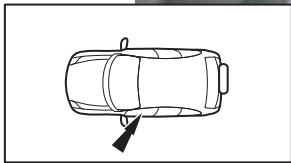
91673-80616



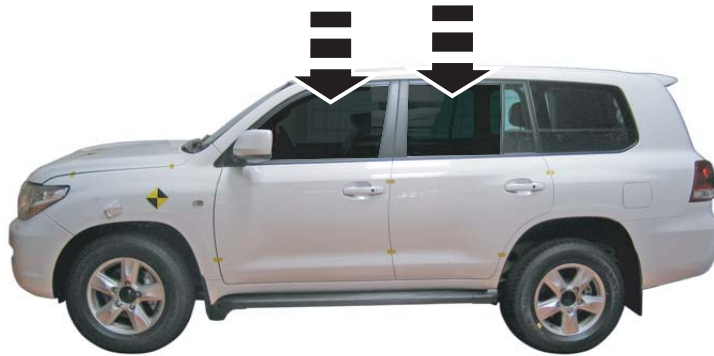
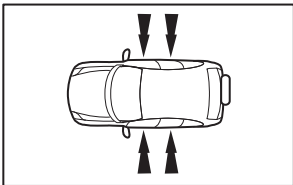




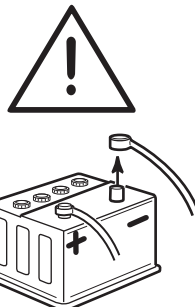
1



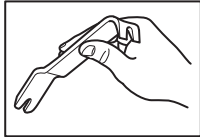
2



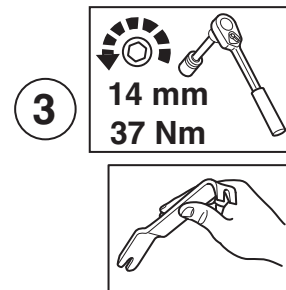
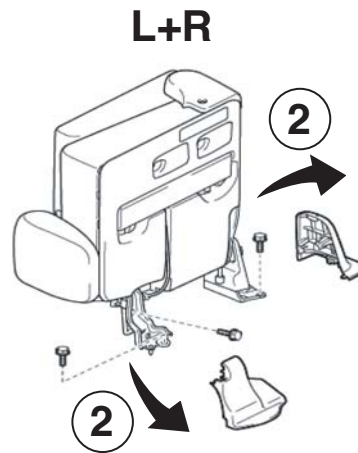
3



4

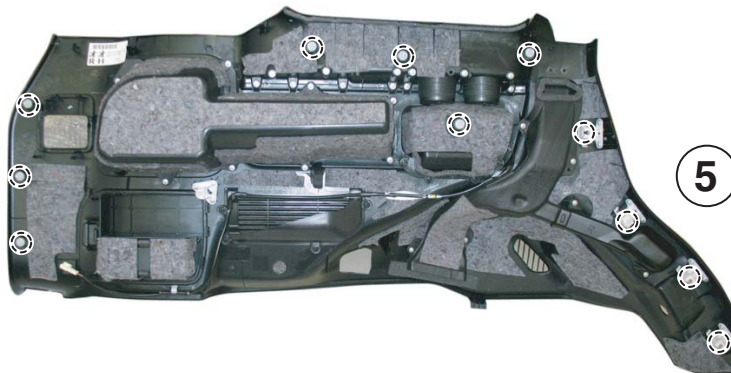
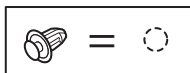
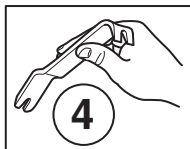
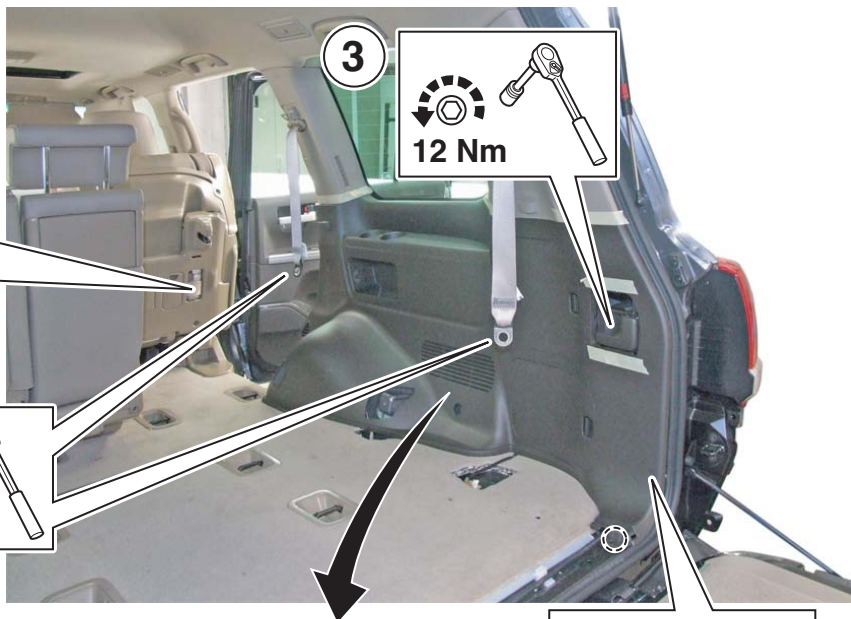
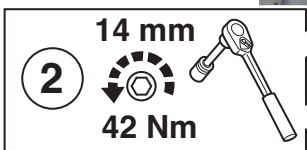


5

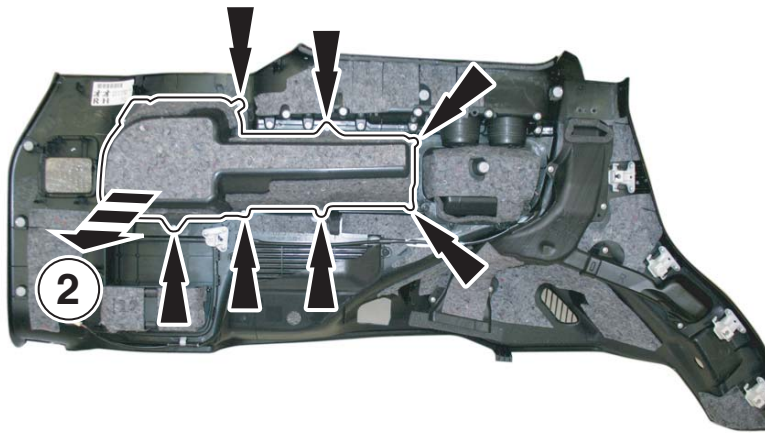
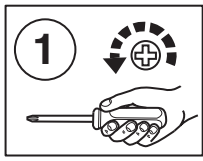


6

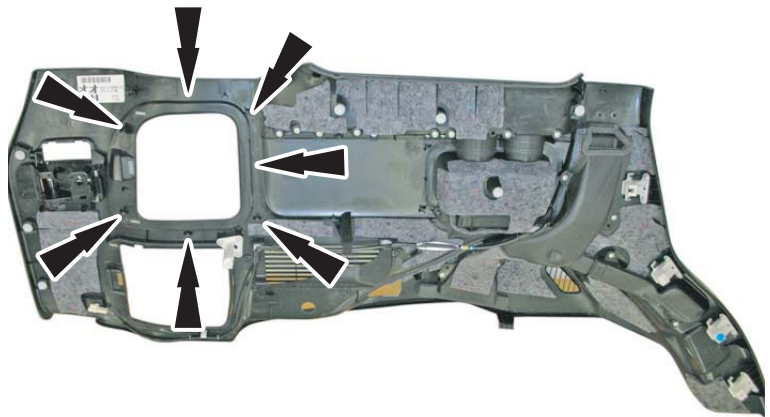
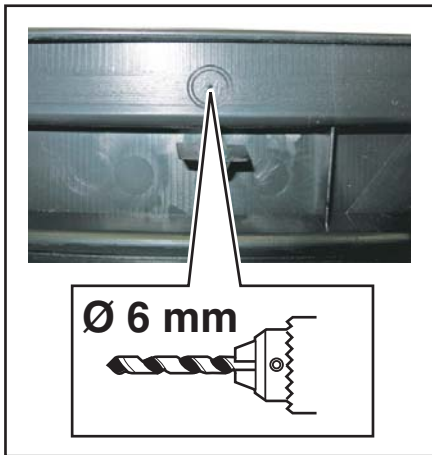
7



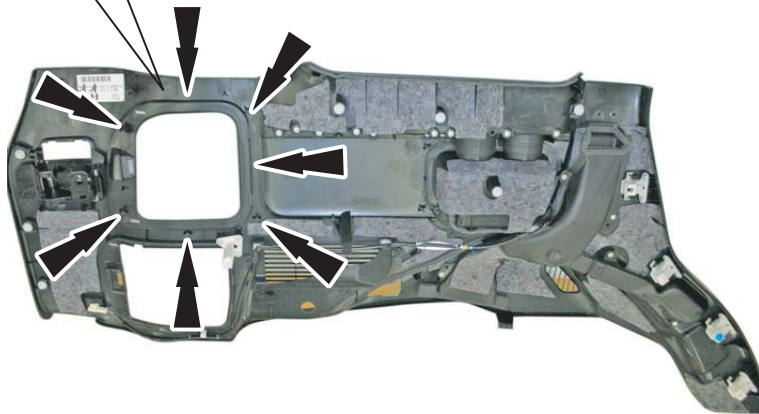
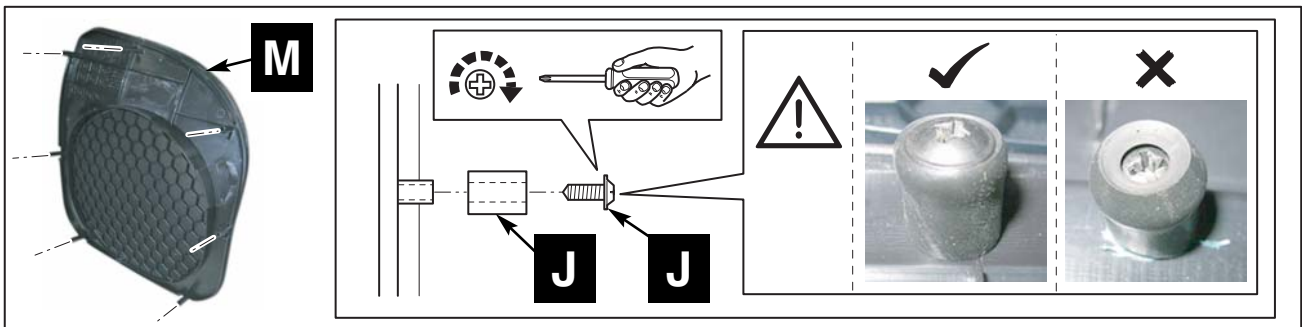
8



9

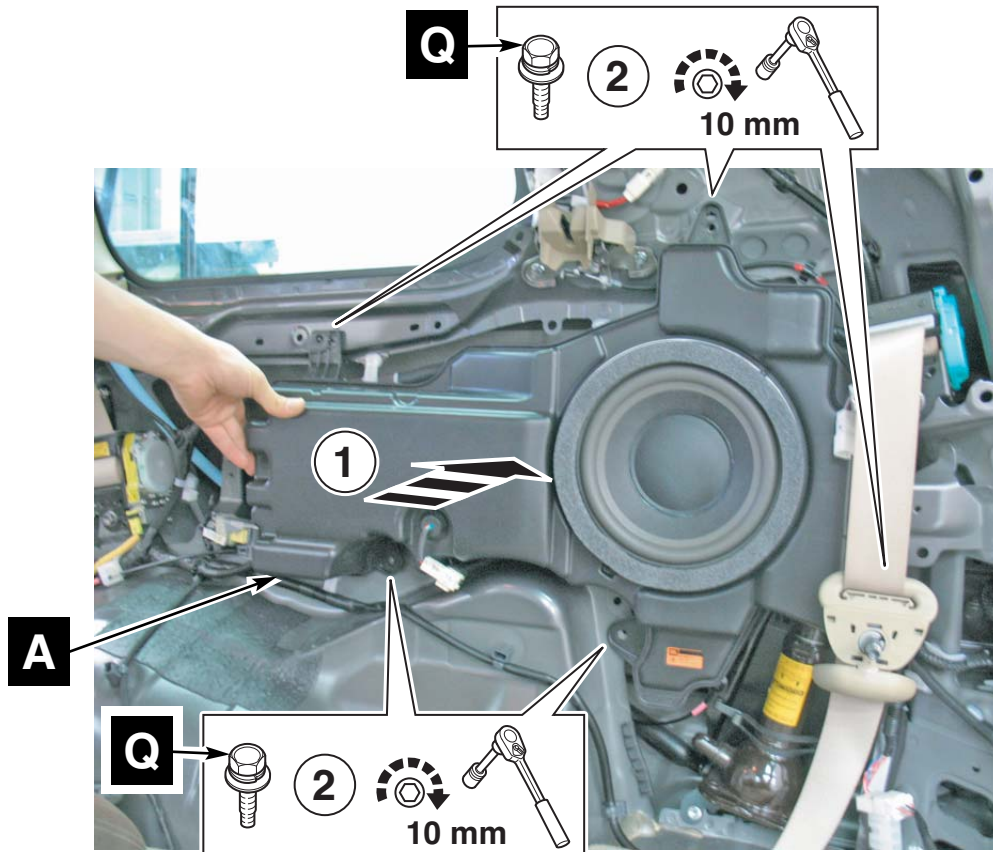


10

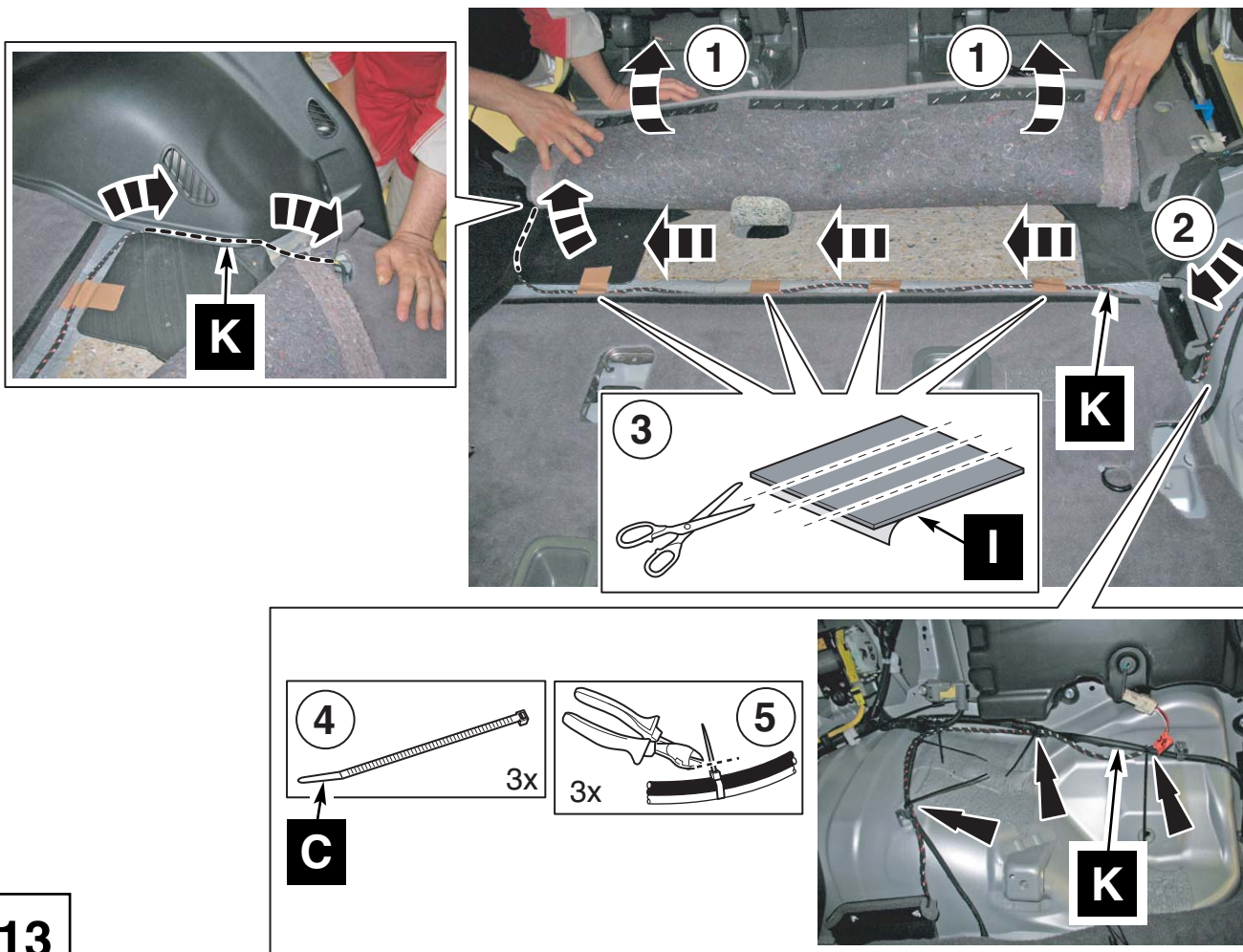


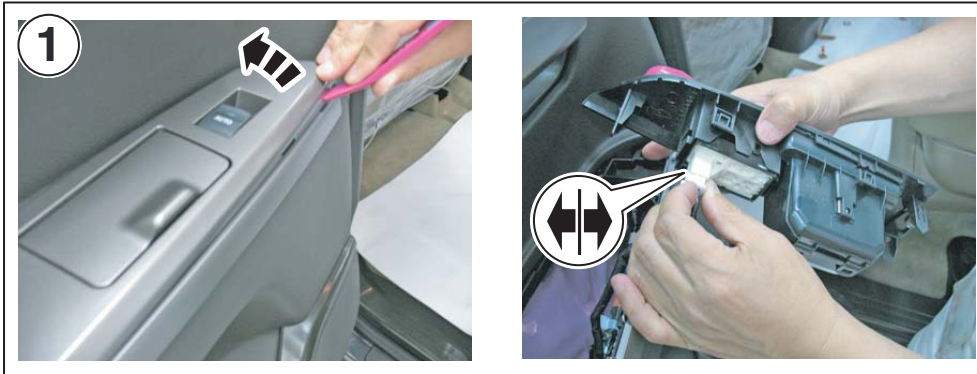
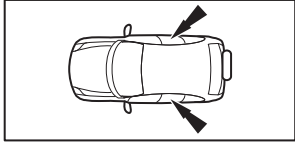
11

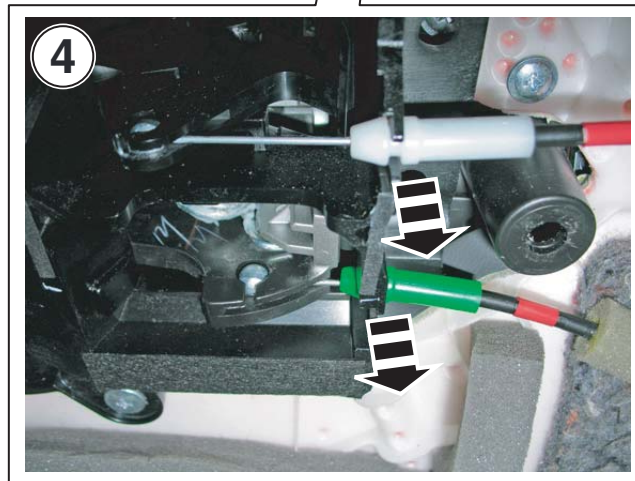
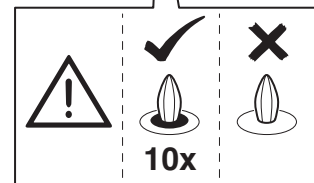
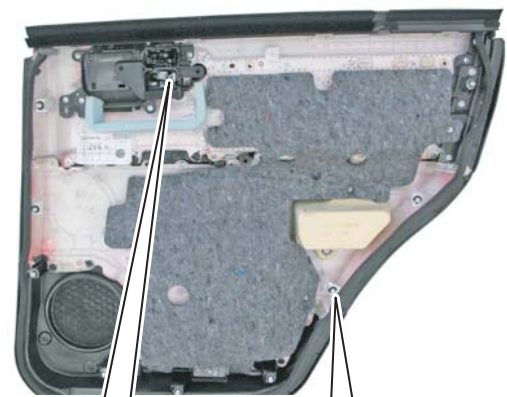
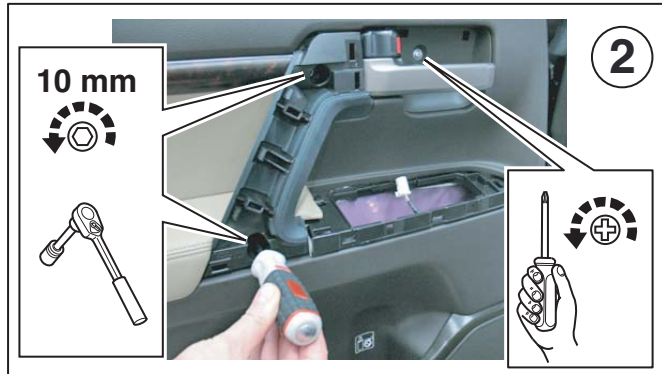
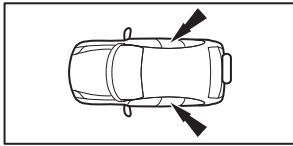
12



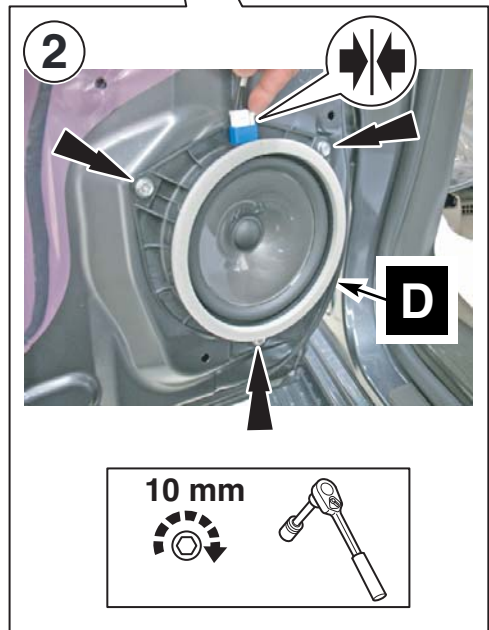
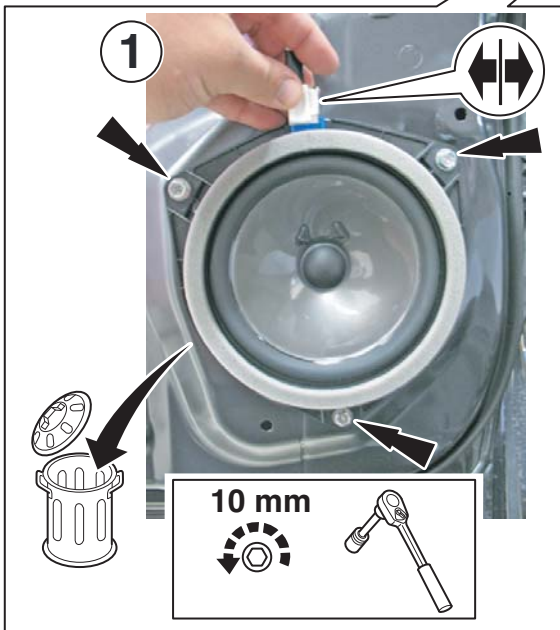
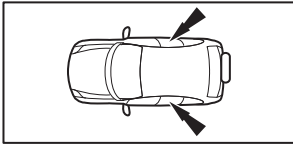
13



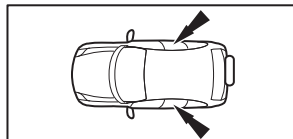
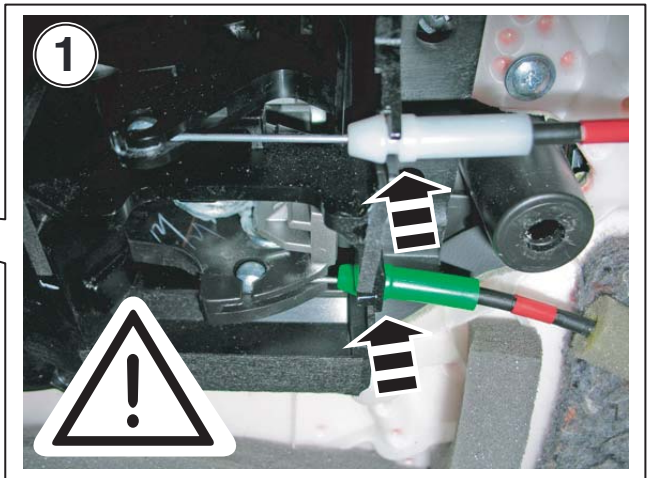




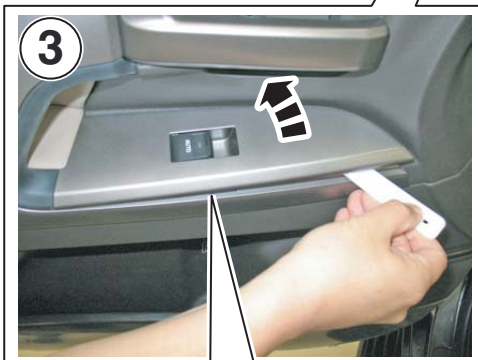
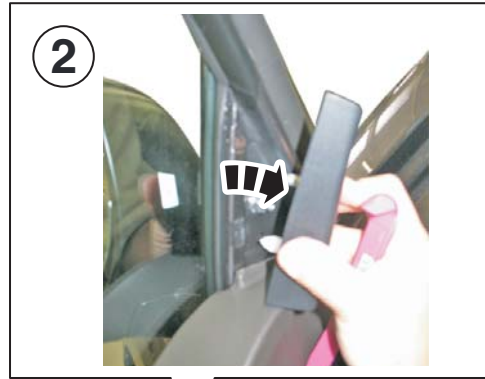
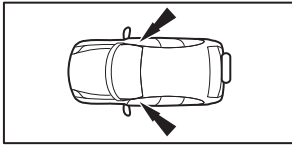
15



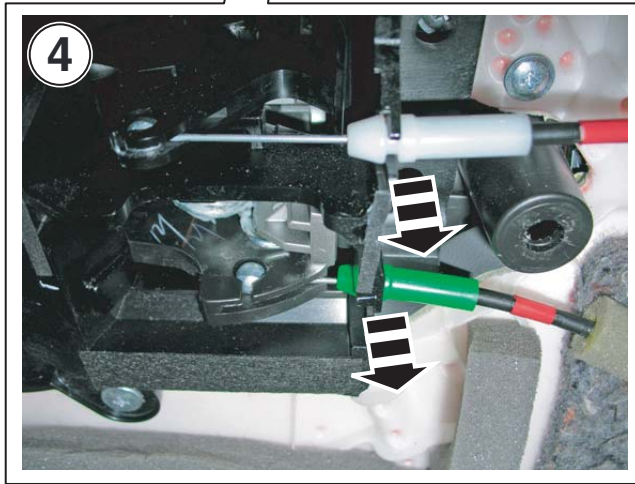
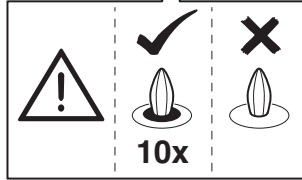
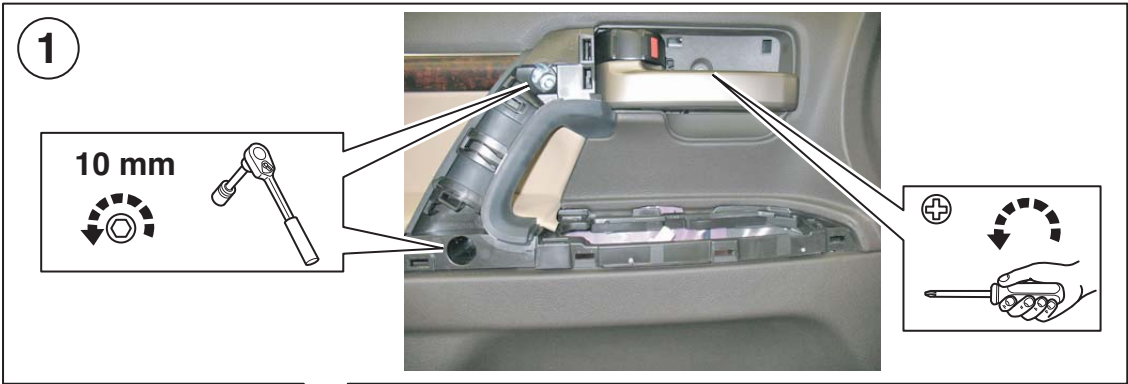
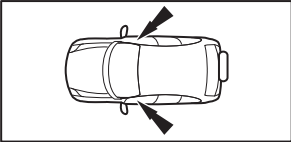
16

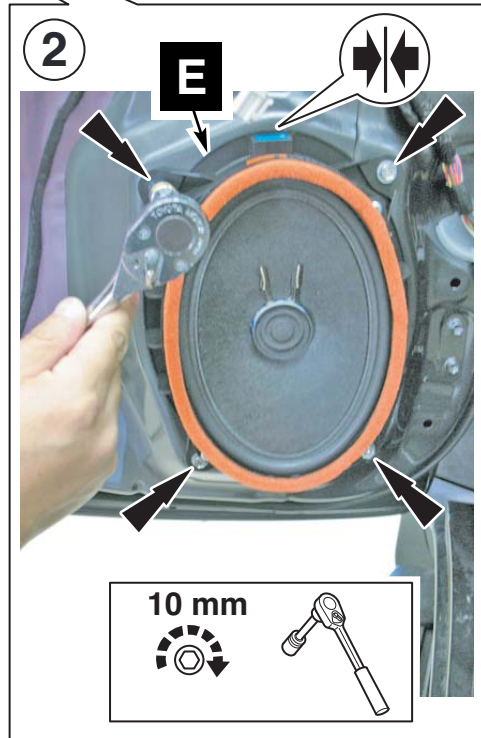
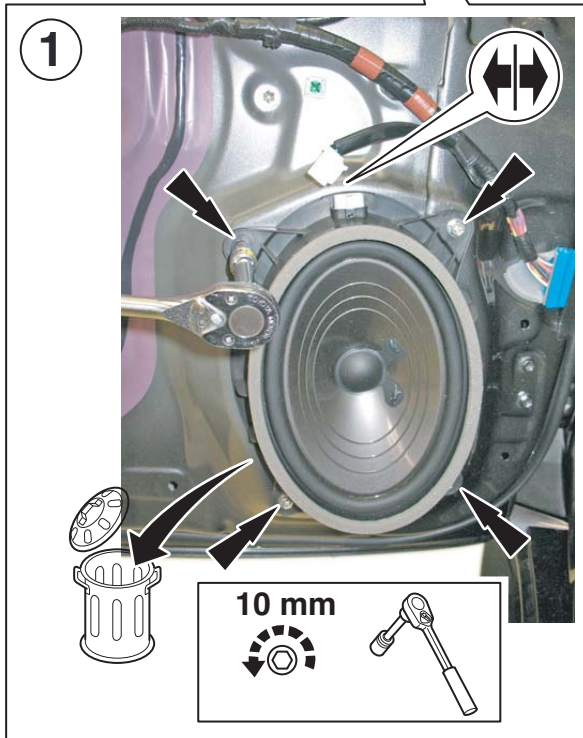
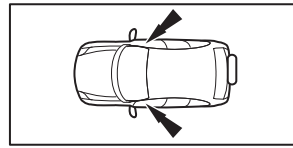


17

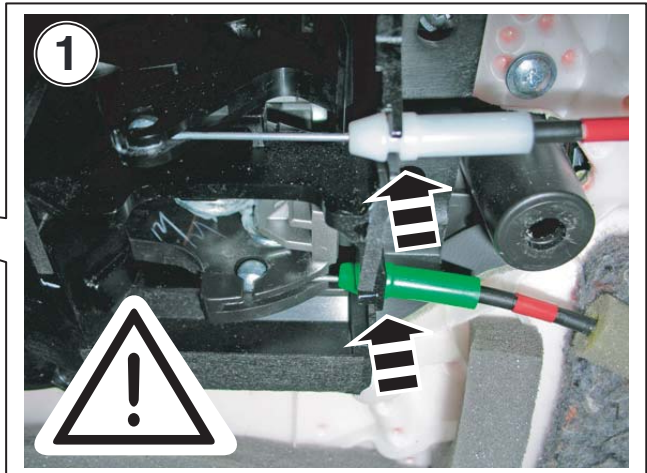
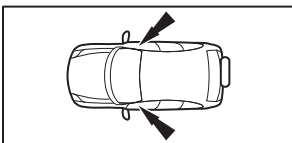


18





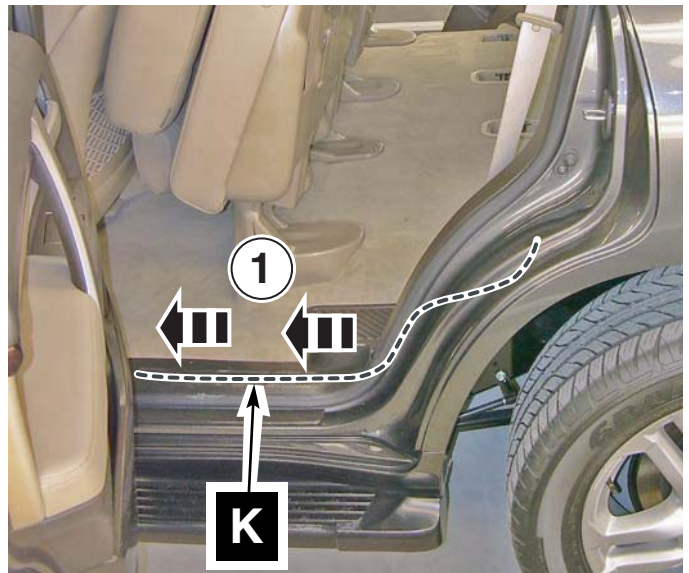
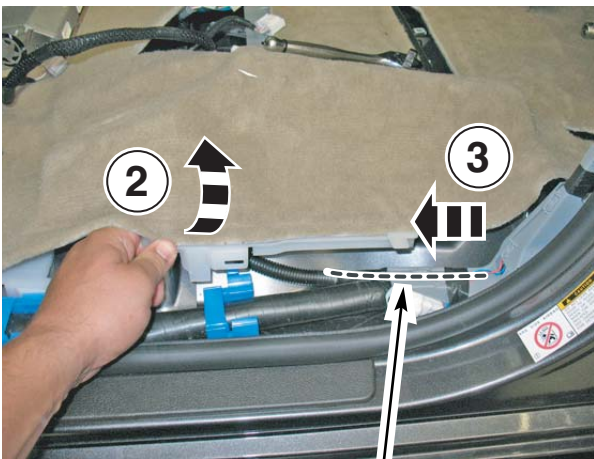
20



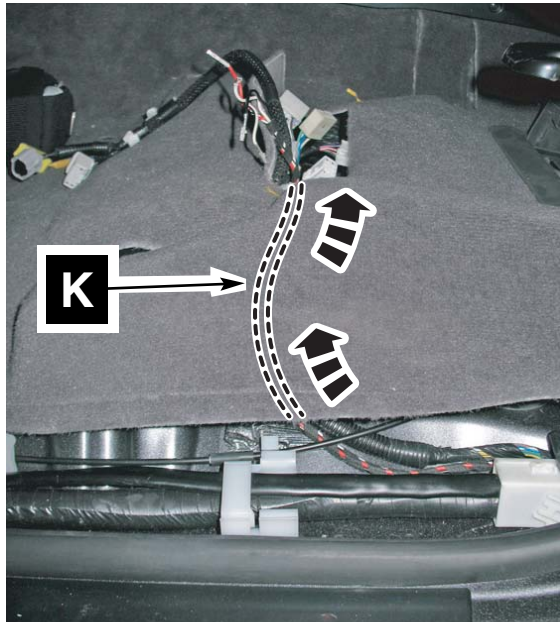
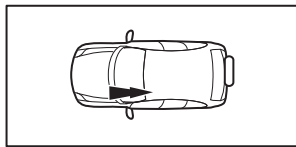
21



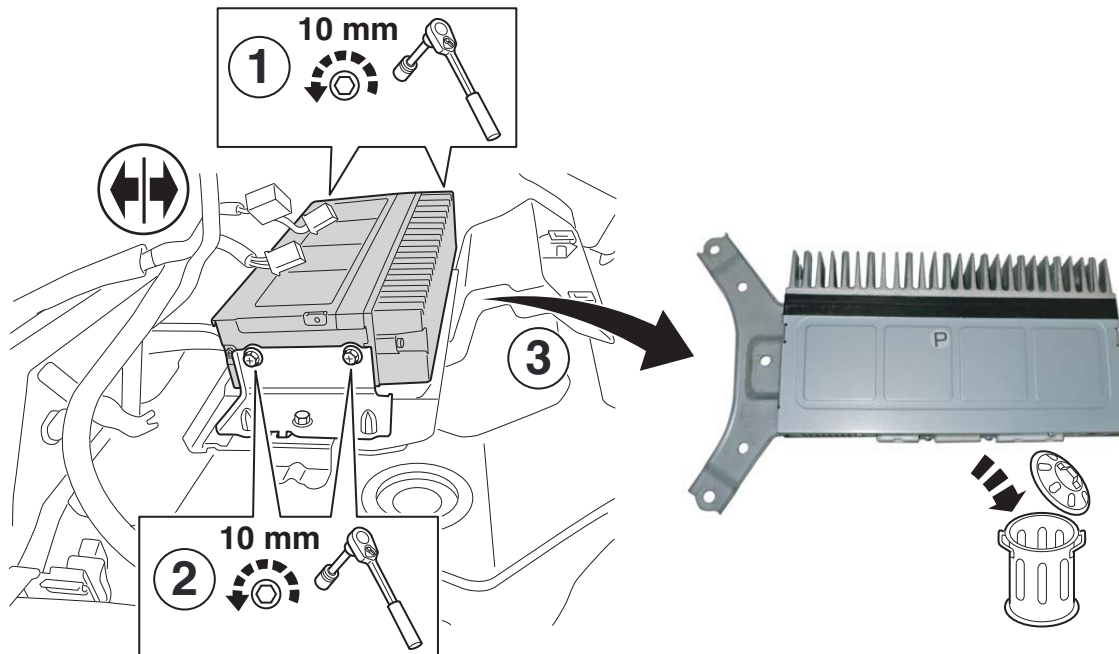
22



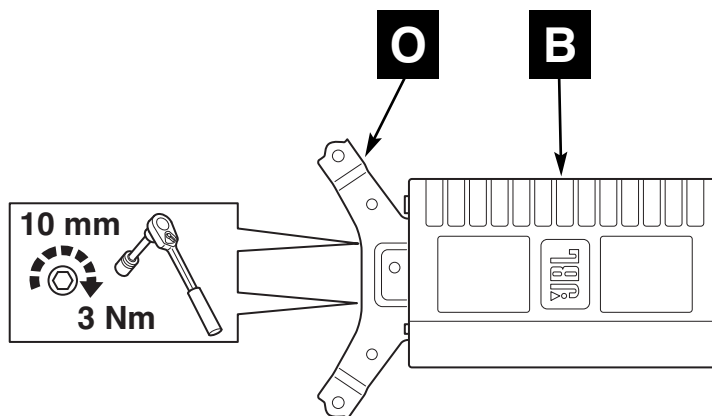
23



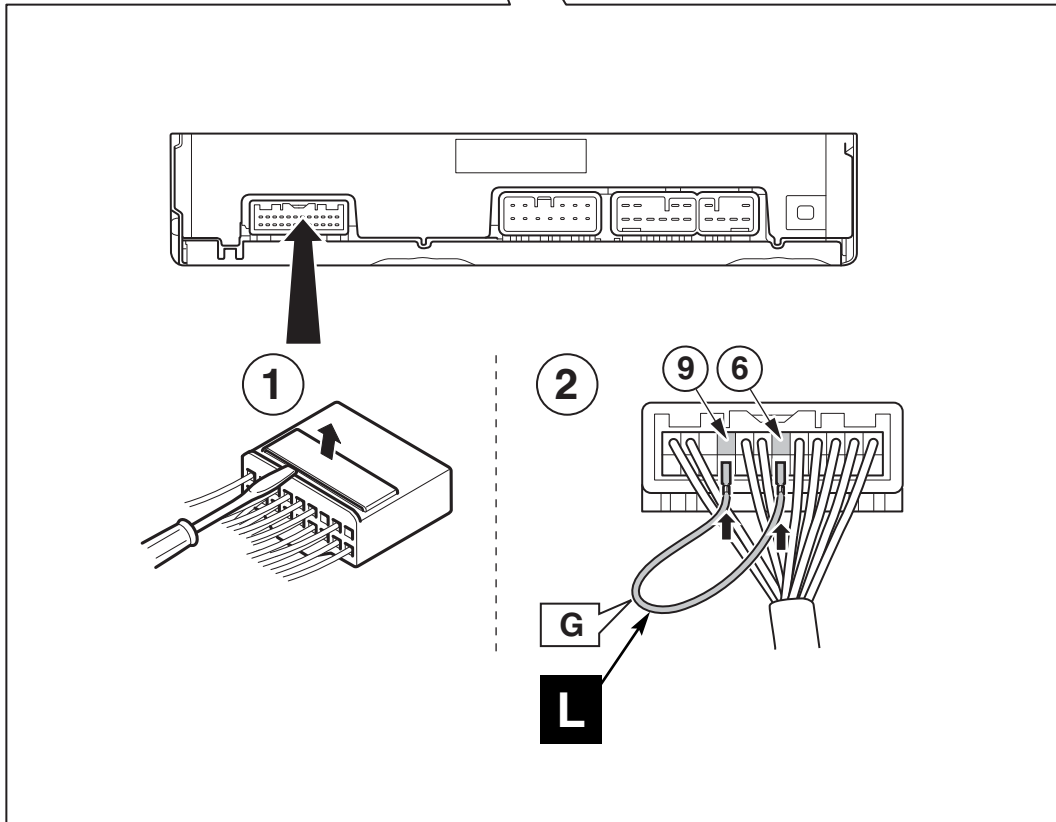
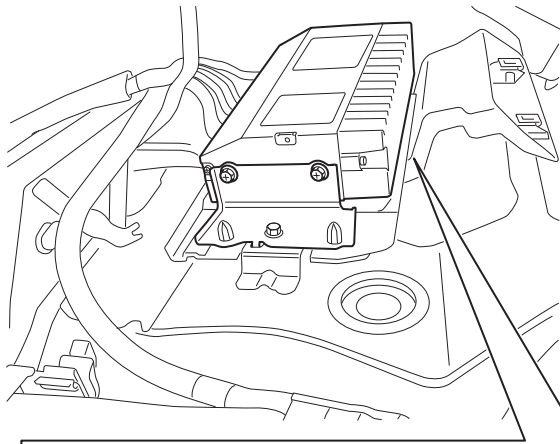
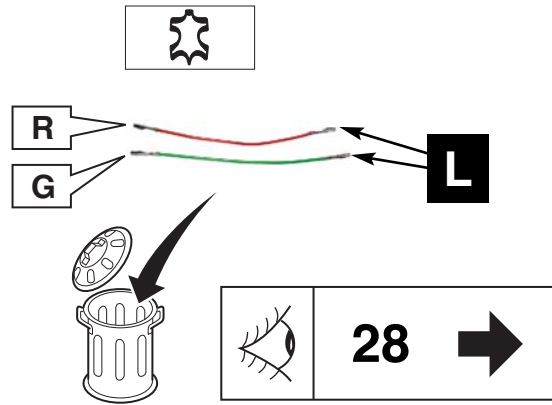
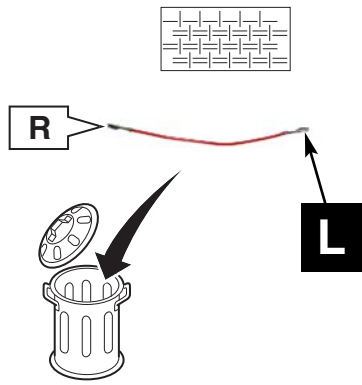
24



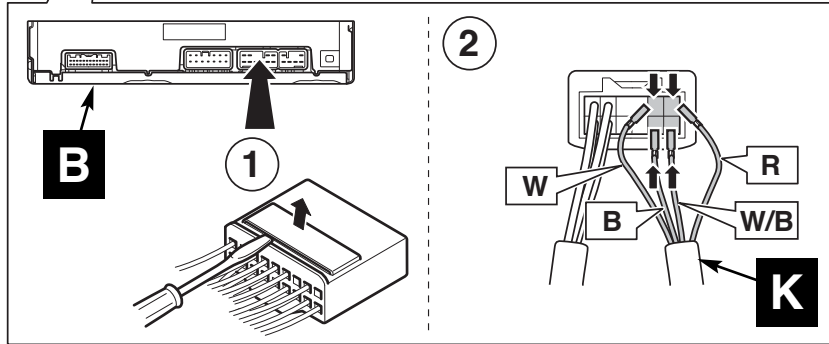
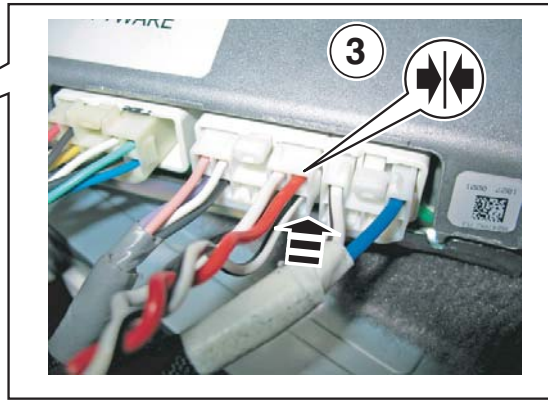
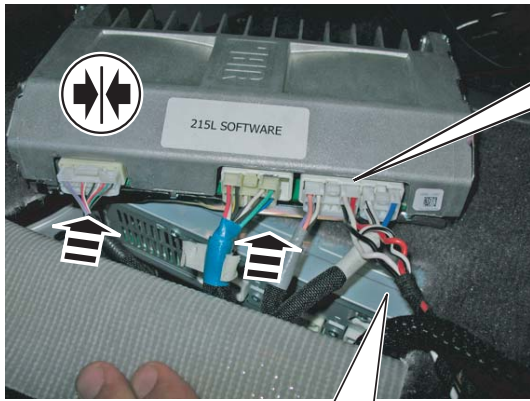
25



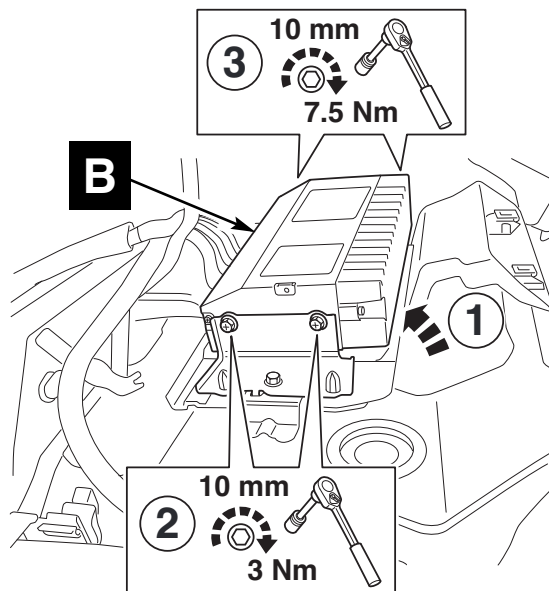
26



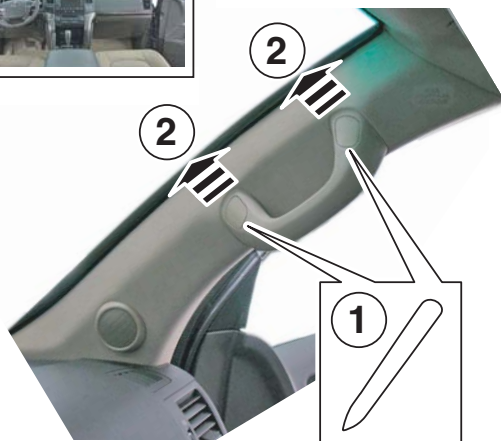
27



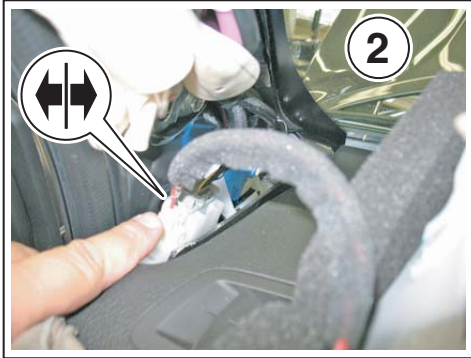
28



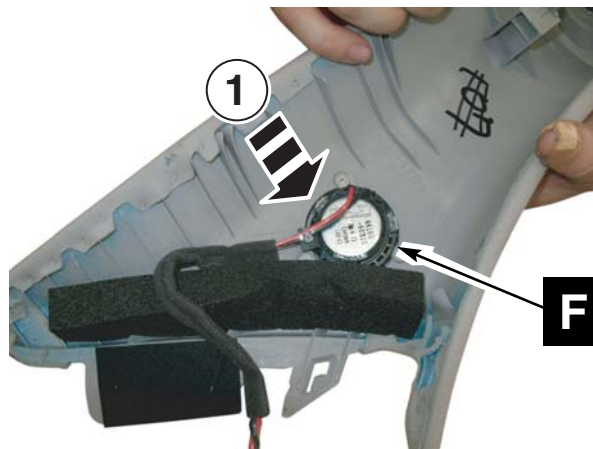
29



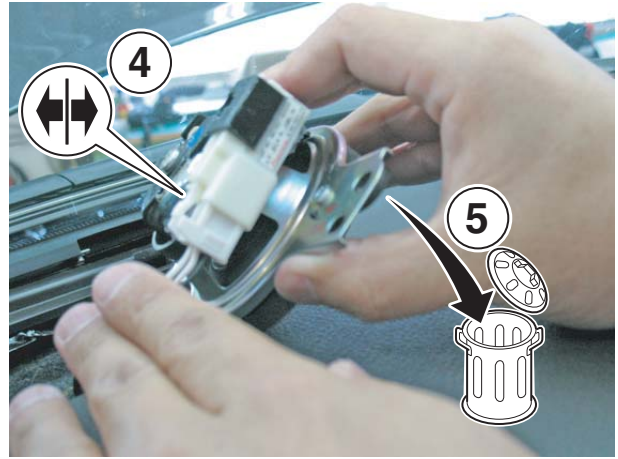
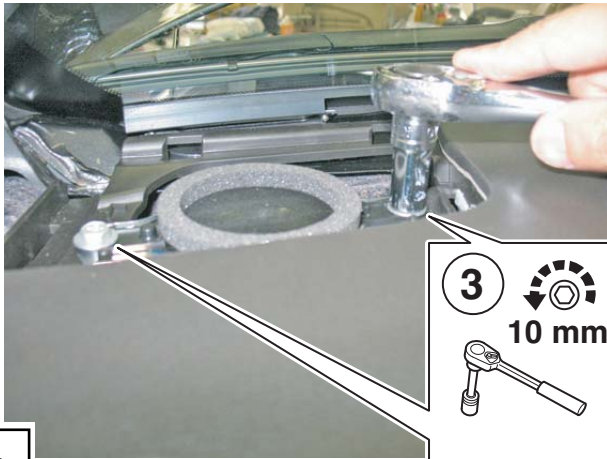
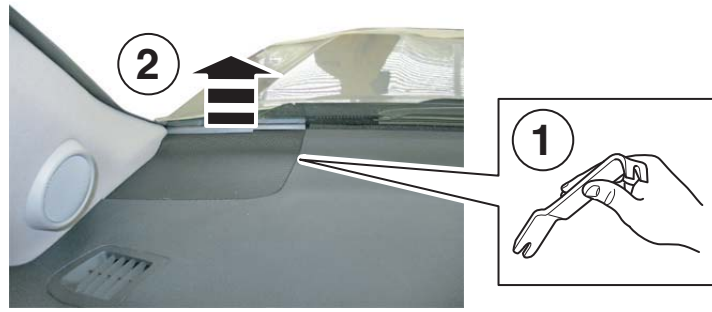
30



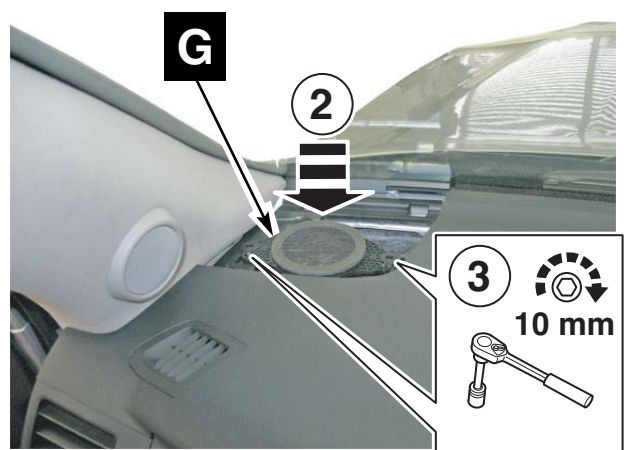
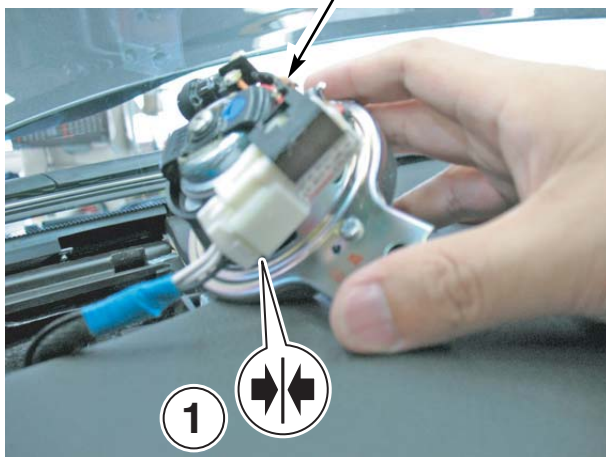
31



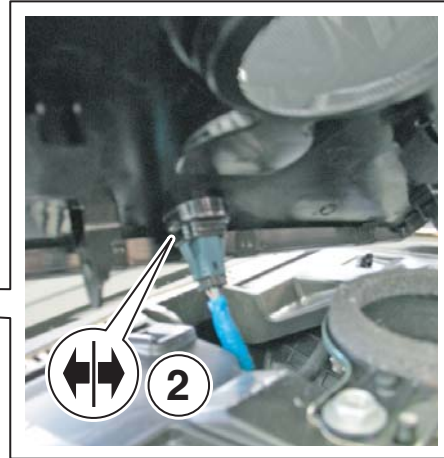
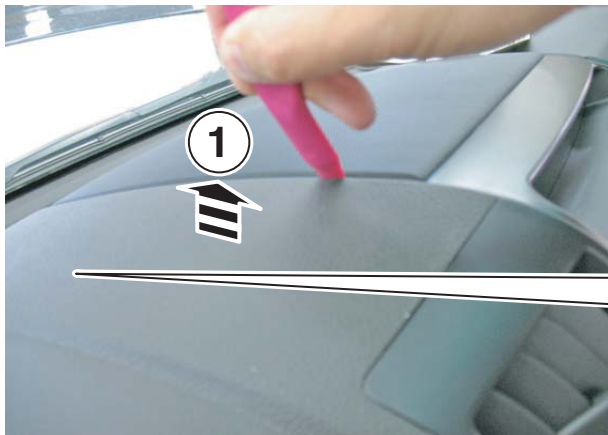
32



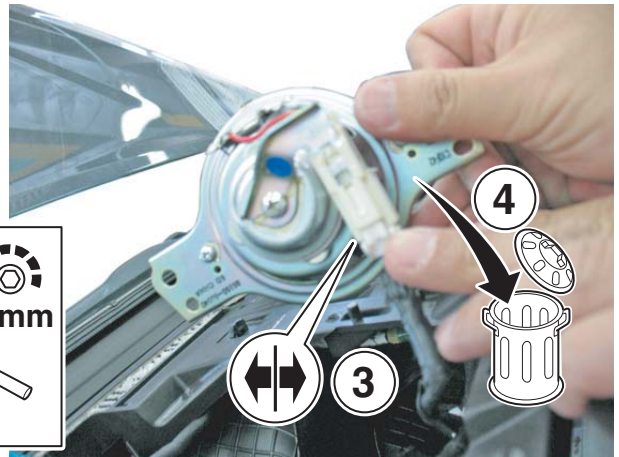
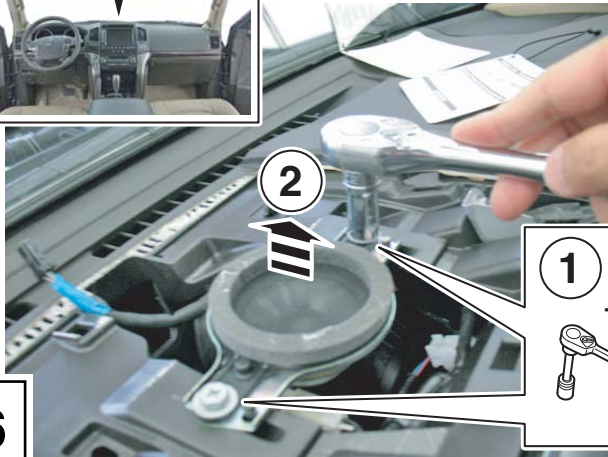
33



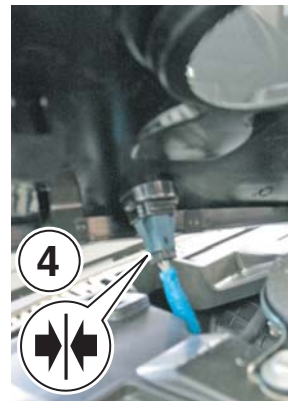
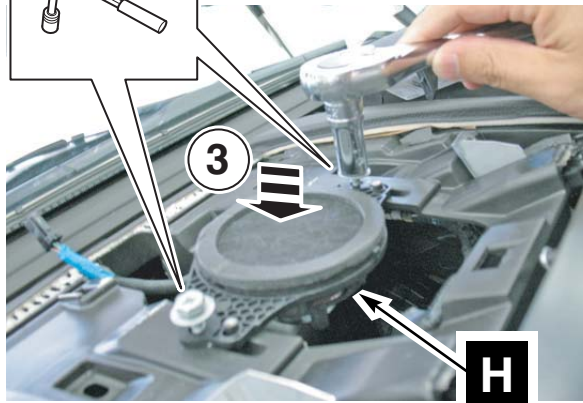
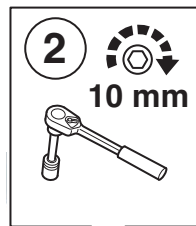
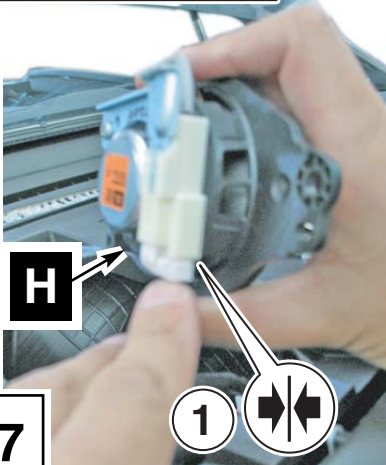
34



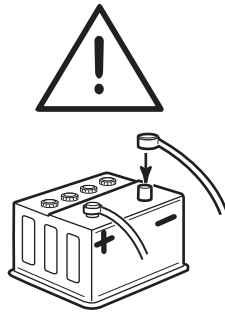
35



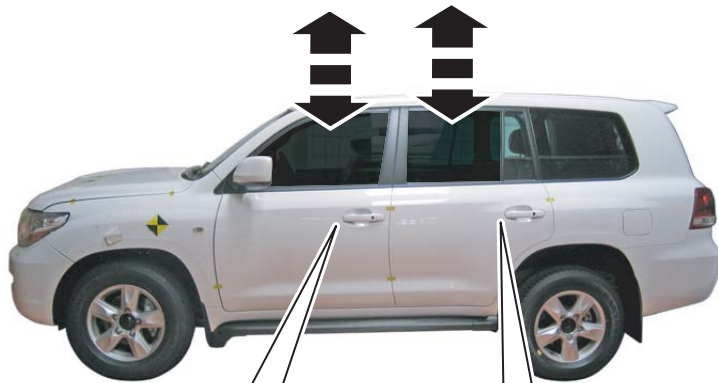
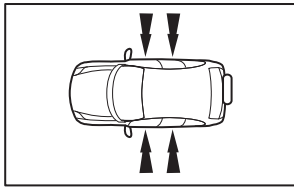
36



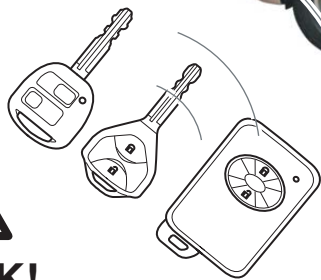
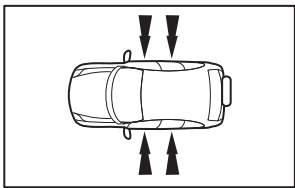
37



38

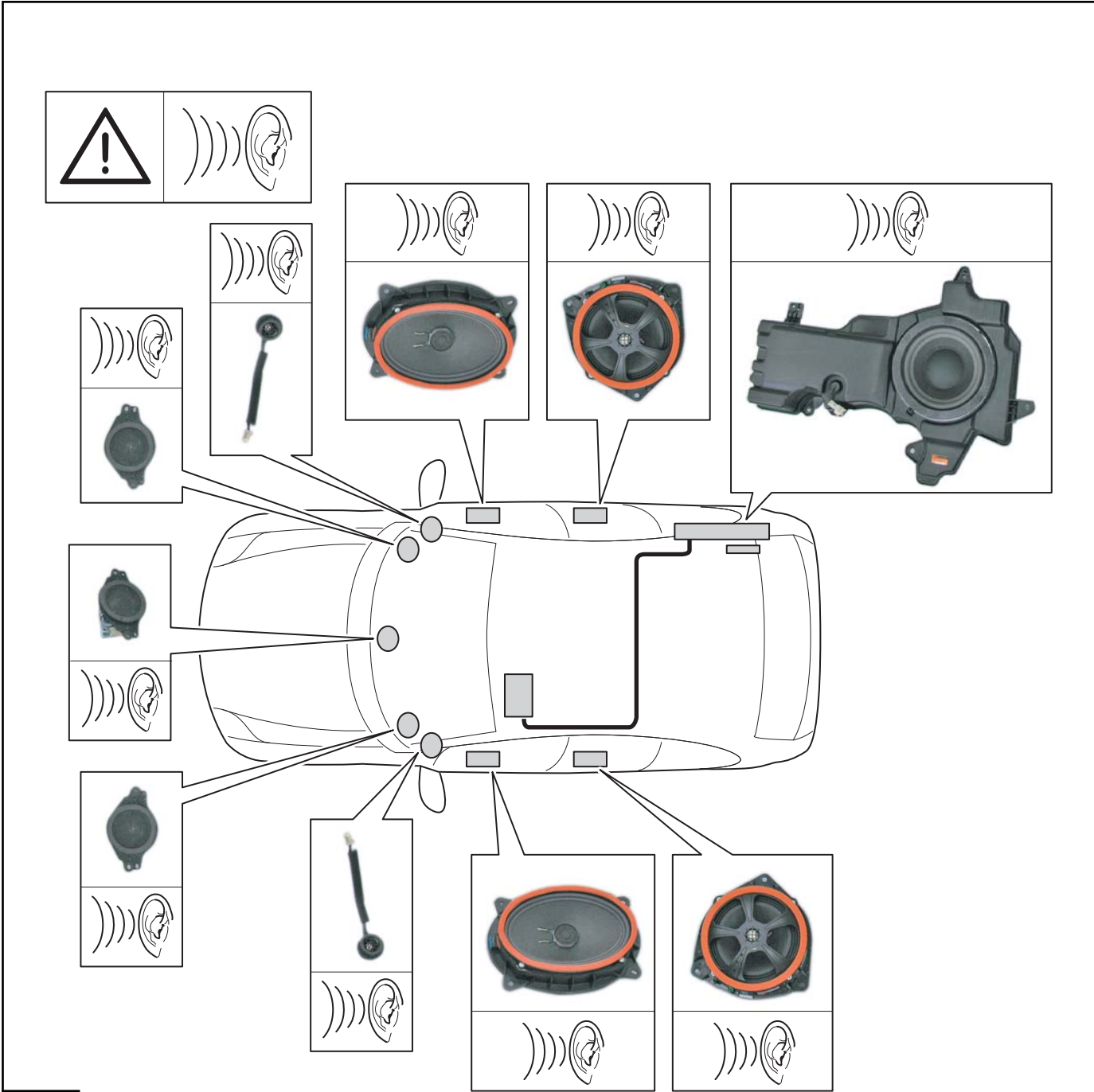


39

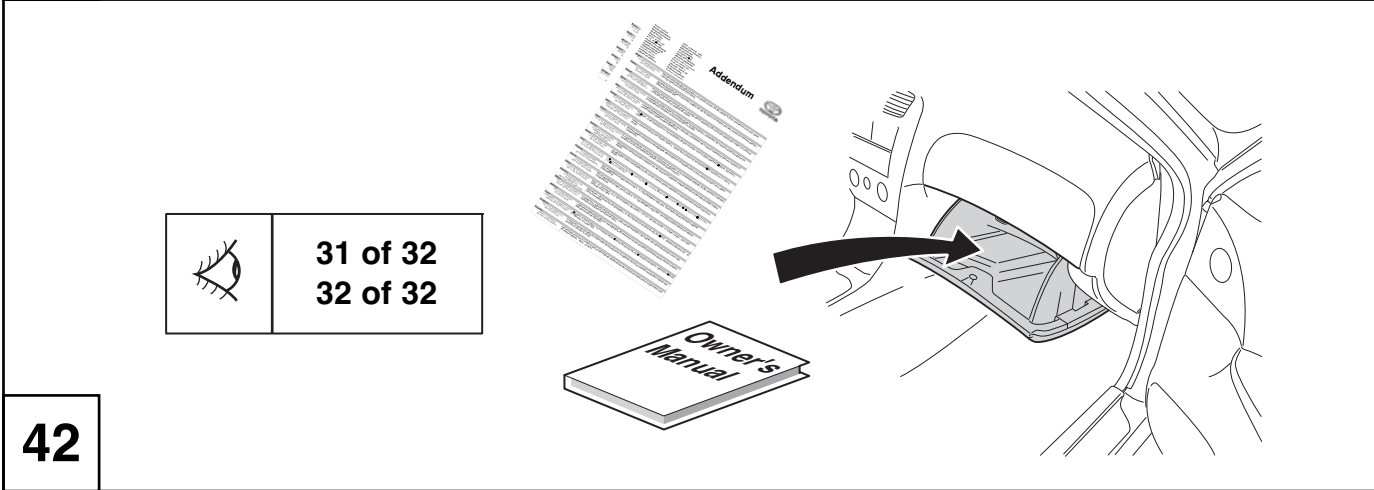


40

CHECK!

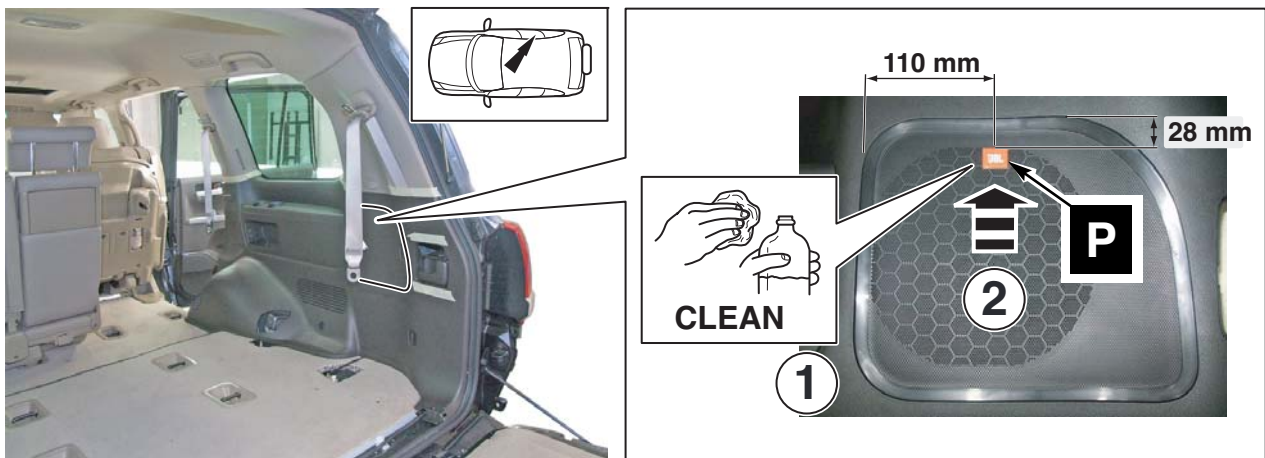
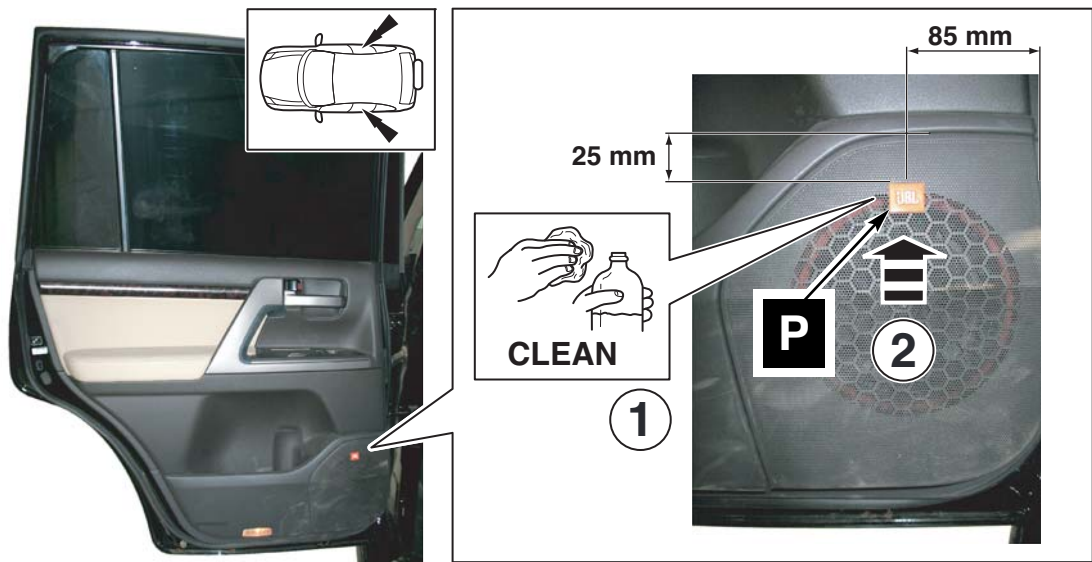
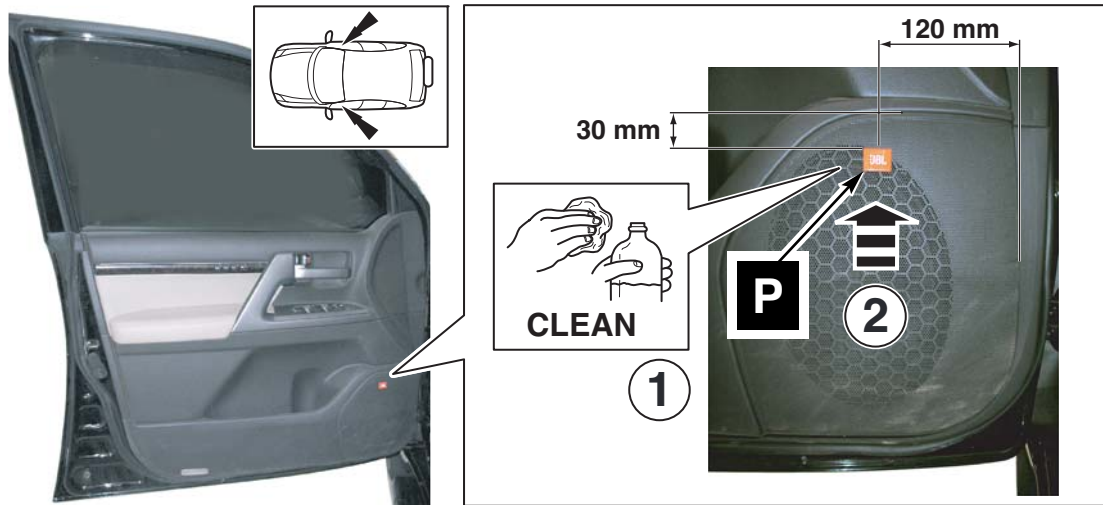


41



42

31 of 32
32 of 32



Owner's manual
Bedienungsanleitung
Manual del propietario
Mode d'emploi
Manuale d'uso
Korisni ki priru nik
P iru ka uživatele
Producentens vejledning
Gebruikershandleiding
Omaniku käsiraamat
Käyttäjän käsikirja
Εγχειρίδιο ιδιοκτήτη
Használati utasítás
Udhëzim për përdorim

Lietot ja rokasgr mata
Naudojimosi instrukcija
Manwal tas-Sid
Brukerveiledning
Instrukcji obsługi
Manual do Proprietário
Manualul utilizatorului
Руководство пользователя
Korisni ki priru nik
Priru ka majite a
Uporabni ki priru nik
Bruksanvisning
Kullanıcının El Kitabı
Посібник користувача

Addendum



English	
For LC V8 equipped with genuine JBL Premium Sound	The audio control listening position selector is not available anymore. The JBL amplifier has been customized to assure your optimal listening experience to everyone in the vehicle.
German	
Für LC V8 mit original JBL Premium Sound	Der Audio-Hörpositionsregler ist nicht mehr verfügbar. Der JBL Verstärker ist so konzipiert, dass allen Insassen des Fahrzeugs optimaler Hörgenuss garantiert wird.
Spanish	
Para LC V8 equipados con JBL Premium Sound genuino	El selector de posición de control del sonido no está disponible. El amplificador JBL ha sido personalizado para asegurar una calidad de sonido óptima para todos los ocupantes del vehículo.
French	
Pour les LC V8 équipés d'un système JBL Premium Sound	Le sélecteur de position d'écoute de la commande audio n'est plus disponible. L'amplificateur JBL a été personnalisé pour garantir une écoute optimale au conducteur et à tous les passagers du véhicule.
Italian	
Per LC V8 dotato di impianto audio originale JBL Premium Sound	Il selettore di posizionamento di ascolto audio non è disponibile. L'amplificatore JBL è stato personalizzato per garantire l'esperienza di ascolto ottimale a tutti gli occupanti dell'abitacolo.
Croatian	
Za LC V8 opremljen izvornim JBL Premium Sound	Položaj bira a audio upravljanja za slu anje nije dostupan. JBL poja alo prilago eno je da osigura optimalni doživljaj slu anja svima u vozilu.
Czech	
Vozidla LC V8 vybavena originálním systémem JBL Premium Sound	Knoflík k nastavení poslechu není k dispozici. Zesilova systém JBL je nastaven tak, aby optimální zážitek z poslechu m li v ichni ve vozidle.
Danish	
til LC V8, der er udstyret med original JBL Premium Sound.	Positionsvælgeren til lydkontrol er ikke tilgængelig. JBL-forstærkeren er brugertilpasset for at sikre, at bilens passagerer får en optimal lytteoplevelse.
Dutch	
Voor LC V8 uitgerust met een origineel JBL Premium Sound	Er is geen keuzeschakelaar voor de aanpassing van de klank aan de plaats van de verschillende inzittenden. De JBL-versterker is namelijk zo ontworpen dat voor elke inzittende een optimale luisterervaring wordt verzekerd.
Estonian	
LC V8 jaoks, mis on varustatud originaalse helisüsteemiga JBL Premium Sound	Heliregulaatori kuulamispõsitsiooni selektorit ei ole. JBL võimendi on kohandatud, et tagada optimaalne kuulamiskogemus kõigile sõidukis olijatele.
Finnish	
LC V8 mallit, joissa on aito JBL Premium Sound.	Kuuntelupaikan valitsin ei ole käytettävissä. JBL-vahvistin varmistaa parhaan mahdollisen kuuntelukokemuksen jokaiselle ajoneuvossa olevalle.
Greek	
Για LC V8 εξοπλισμένο με αυθεντικό ηχοσύστημα JBL Premium Sound	Ο επιλογέας θέσης ακρόασης ηχοσύστηματος δεν είναι διαθέσιμος. Ο ενισχυτής JBL έχει εξατομικευτεί ώστε να παρέχει απaráμιλλη ακουστική εμπειρία σε όλους τους επιβάτες του αυτοκινήτου.
Hungarian	
LC V8 számára eredeti JBL Premium Sound felszerelve	Nincs hangszabályzás hangzás pozíció. A JBL er sit t úgy alakították ki, hogy a járm ben mindenki számára biztosítsa az optimális hangzásélményt
Kosovar	
LC V8 është i pajisur me JBL Premium Sound original.	Nincs hangszabályzás hangzás pozíció. A JBL er sit t úgy alakították ki, hogy a járm ben mindenki számára biztosítsa az optimális hangzásélményt
Latvian	
LC V8 mode iem, kas apr koti ar sist mu JBL Premium Sound	Klaus an s poz cijas izv les sl dzis nav pieejams. JBL pastiprin t js ir pa i piel gots, lai nodro in tu optim lu klaus anos visiem automobil brauco ajiem.
Lithuanian	
LC V8 automobiliams, kurie komplektuojami su „JBL Premium Sound“ garso ranga,	Audio kontrol s klausymosi pad ties perjungiklio n ra. JBL stiprintuvas buvo priderintas taip, kad užtikrint optimalius klausymosi poj ius visiems automobilyje.
Maltese	
Għal LC V8 mgħammar b'sistema ġenwina JBL Premium Sound	Is-selettur tal-po izzjoni tas-smigh tal-kontroll ta' l-awdjo mhux disponibbli. Il-JBL amplifier kien ma/sub apposta biex ji gura l-ahjar esperjenza ta' smigh għal kull min ikun fil-vettura.
Norwegian	
For LC V8 utstyrt med ekte JBL Premium Sound.	Lydkontroll for lytteposisjonsvelgeren er ikke tilgjengelig. JBL-forsterkeren har blitt spesialutformet/skreddersydd for å forsikre en optimal lytteopplevelse for alle i kjøretøyet.
Polish	
Dla pojazdów LC V8 wyposażonych w oryginalny JBL Premium Sound	Układ sterujący nie jest wyposażony w wybierak miejsca słuchacza. Wzmacniacz JBL został dostosowany, aby zapewnić optymalny odsłuch dla każdego pasażera w poje dzie.
Portuguese	
Para o LC V8 equipado com o JBL Premium Sound	O selector de posição de audição de controlo áudio não está disponível. O amplificador JBL foi personalizado para garantir a audição ideal para todas as pessoas no veículo.
Romanian	
Pentru LC V8 echipat cu JBL Premium Sound original	Selectorul pozi iei de audi ie al comenzi audio nu este disponibil. Amplificatoarele JBL au fost personalizate pentru a asigura tuturor celor din vehicul o experien optim a audi iei.

Russian	
Для LC V8, оборудованного настоящей системой JBL Premium Sound	Селектор положения прослушивания на управлении аудиосистемой недоступен. Усилитель JBL приспособлен к требованиям заказчиков, чтобы гарантировать оптимальное прослушивание каждому в автомобиле.
Serbian	
Za LC V8 opremljen sa originalnim JBL Premium Sound	Položaj preklopnika audio kontrole za slušanje nije dostupan. JBL pojačalo je prilagođeno da osigura optimalni doživljaj slušanja svima u vozilu.
Slovak	
Pre model LC V8 vybaven originálnou JBL Premium Sound	Voli polohy počúvania zvuku nie je k dispozícii. Zosilňovač JBL je vyrobený tak, aby vďaka cestujúcim vo vozidle sprostredkoval optimálny zážitok z počúvania.
Slovene	
Velja za vozila LC V8 z originalnim JBL Premium Sound	Uravnavanje zvoka ne sliče, glede na mesto poslušalca v vozilu, ne obstaja. JBL ojačevalnik je izdelan tako, da zagotavlja optimalno zvokno sliko vsem potnikom v vozilu.
Swedish	
För LC V8 utrustad med äkta JBL Premium Sound.	Ljudkontrollen för lyssningspositionsväljaren är inte tillgänglig. JBL-förstärkaren har anpassats så att bästa möjliga lyssningsupplevelse kan säkerställas för alla i fordonet.
Turkish	
Gerçek JBL Premium Sound ile donatılmış olan LC V8'da,	İtsel kontrolü dinleme pozisyonu seçicisi yoktur. JBL amplifikatörü, araç içindeki herkes için ideal dinleme ortamınızı sağlayacak şekilde ayarlanmıştır.
Ukrainian	
Для LC V8, який оснащений оригінальною системою JBL Premium Sound	Перемикач для вибору положень слухачів не доступний. Підсилювач JBL був спроектований для забезпечення оптимальних звукових характеристик для кожного в автомобілі.